

# ÖSTERREICHISCH - UGANDISCHE FREUNDSCHAFTSGESELLSCHAFT

A-1040 Wien Möllwaldplatz 5/3 homepage: [www.austria-uganda.at](http://www.austria-uganda.at) Tel.: 4000 02 165 e-mail: [hirsch.maria@aon.at](mailto:hirsch.maria@aon.at)  
ZVR-Zahl 525238540



## Protokoll der Generalversammlung *Minutes of the General Meeting*

Freitag (*Friday*) 04.11.2016  
18:00 bis 19:30

Grätzelzentrum, Max Winter Platz  
1020 Wien

**Anwesend (*Present*):** Maria Hirsch, Karl Semlitsch, Joseph Kitayimbwa, Patrick Buleetwa, James Kaboyo-Kayondo, Juliane Grace Sseruwagi, Thomas Pieringer, Barbara Kamy, Thomas Tödting, Jenny Bell, Roman Kellnreitner, Mohamed Mazune, Robert Kitavujja, Monika Chyba, Alfred Chyba, James Sasanya, , Anna Domschitz, Andreas Lampl, Robert Jelinek, Jude Buyondo, Kalim Mugga, Fred Musoke, Emmanuel Samanyat, Maggie Brezovich und Schwester, Manuela Erber-Telemague, Grace Ctortnik, Edmond Sseruwagi

**Entschuldigt (*Excused*):** Martin Krapf, Solomon Kamy, Susan Turyomurugendo, Patricia Zawedde-Musoke, Marjorie Nanteza, Happy Rugogwe , Richard Schweizer

<b>Ablauf:</b>	<b>Agenda</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Eröffnung der GV durch den Vereinspräsidenten</li><li>2. Bericht des Vereinspräsidenten</li><li>3. Bericht der Generalsekretärin</li><li>4. Bericht des Kassiers</li><li>5. Bericht der Rechnungsprüferin</li><li>6. Wahl und Konstituierung des Vorstandes</li><li>7. Vorhaben 2016 - 2020</li><li>8. Schließung der GV durch den Vereinspräsidenten</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>Opening of the General Meeting by the President of the Association</i></li><li>2. <i>Report of President</i></li><li>3. <i>Report of the General Secretary</i></li><li>4. <i>Report of the Treasurer</i></li><li>5. <i>Report of the Auditors</i></li><li>6. <i>Election and Constitution of the Board</i></li><li>7. <i>Activity Plan 2016 -2020</i></li><li>8. <i>Adjournment of the General Meeting</i></li></ol>
<p><b>1. Eröffnung der GV durch den Vereinspräsidenten</b></p> <p>Der Vereinspräsident Karl Semlitsch eröffnet die Generalversammlung, begrüßt alle anwesenden Vorstandsmitglieder, Vereinsmitglieder und Gäste und weist darauf hin, dass zur Generalversammlung form- und fristgerecht eingeladen wurde. Änderungs- oder Ergänzungsanträge zur Tagesordnung wurden nicht gestellt. Statuten gemäß war die Beschlussfähigkeit erst nach 15 Minuten Wartezeit gegeben. Das Protokoll der letzten Generalversammlung wurde einstimmig angenommen.</p>	<p><b>1. Opening of the General Meeting by the President of the Association</b></p> <p><i>The President opened the General Meeting, welcomed the Board Members, the members of the association and the guests. He informed the attendee, that the invitation to the General Meeting was sent in time and according to the guidelines of the association. There was no request for the modification of the agenda. So that there are enough members to make a quorum the meeting started 15 minutes later</i></p>

<p><b>2. Bericht des Vereinspräsidenten</b></p> <p>Wir haben in der Periode 2012 – 2016 gemeinsam in sehr guter und kommunikativer Zusammenarbeit von Vorstand und Geschäftsführung drei große Herausforderungen bewältigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>In Uganda:</b> haben wir dank Rettet-das-Kind-Österreich und der Stadt Wien viele Projekte umgesetzt, insbesondere in Amuru (Kindersoldaten), Rusekere Secondary School, Nateete Vocational Secondary School und diese auch vor Ort besucht.</li> <li>• <b>In Österreich:</b> haben wir Social Meetings, Kulturausflüge, Unabhängigkeitstage organisiert, sowie die „30 Jahrfeier Unterolberndorf –Uganda“ mitorganisiert. Wir haben Besucher aus Uganda empfangen und betreut z.B. die Tanzgruppe „Rainbow House of Hope“ aus Kampala, Bischof Sabino aus Arua, Tanzgruppe Kodi Kodi etc. Zusätzlich ist ein Buch über die österr.-ugandischen Beziehungen in Arbeit das unter dem Titel „Partner Uganda“ veröffentlicht werden wird.</li> <li>• <b>Im Verein:</b> haben wir, bedingt durch die Pensionierung und Reisefreudigkeit der Generalsekretärin, unseren jahrzehntelangen Treffpunkt von der Zirkusgasse 3 in das Grätzelzentrum in 1020 Wien verlegt sowie die Aufgabenverteilung des Generalsekretariats breiter verteilt. Dazu kam, dass eine Initiativgruppe aus dem Vienna International Center Planung und Durchführung der Independence Day Party 2015 und 2016 in hervorragender Weise organisiert hat.</li> </ul> <p>Der Vereinspräsident bedankt sich beim Vorstand, der Geschäftsführung, der VIC-Initiativgruppe und allen Mitwirkenden und TeilnehmerInnen für diese erfolgreiche Periode.</p>	<p><b>2. Report of President</b></p> <p><i>The work done by the Board and the General Secretariat in the period 2012 – 2016 was in three areas:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><i>In Uganda:</i></b> <i>With the support of the city of Vienna and "Rettet das Kind-Österreich" we realised many projects in Uganda among others in Amuru (Children soldiers), Rusekere Secondary School, Nateete Vocational Secondary School. There were also visits from Austria to these projects.</i></li> <li>• <b><i>In Austria:</i></b> <i>We organised the Social Meetings, cultural excursions and we supported in the organisation of the Thirty Year Celebrations of the friendship between Unterolberndorf and Uganda. We received guests from Uganda whom we took care of e.g. the dance group "Rainbow House of Hope" from Kampala, Bishop Sabino aus Arua, dance group Kodi Kodi etc. On top of that, a book about the relationship between Uganda and Austria has been prepared and it will be published with the title "Partner Uganda".</i></li> <li>• <b><i>In the Association:</i></b> <i>Due to retirement of the General Secretary we had to relocate our meeting place from Zirkusgasse 3 to Grätzelzentrum, in 1020 Wien. Each member in the General Secretariat was assigned with specific duties and an initiative group of from the Vienna International Centre took over the planning and organisation of the Independence Day Party starting with the year 2015.</i></li> </ul> <p><i>The President thanked the Board Members, the General Secretariat, the VIC initiative group and all others, who assisted and made this period to be successful.</i></p>
<p><b>3. Bericht der Geschäftsführung</b></p> <p>Die GF bedankt sich beim Präsidenten für die gute Zusammenarbeit und sein außerordentliches Engagement für den Verein. Die Österreichisch-Ugandische Freundschaft existiert in verschiedenen Formen seit 1986 und ist seither ein Treffpunkt für in Österreich lebende UganderInnen sowie für ÖsterreicherInnen, die an Uganda interessiert sind, hat viele Projekte umgesetzt, ist eine Informationsplattform über Uganda, organisiert</p>	<p><b>3. Report of the General Secretary</b></p> <p><i>The General Secretary thanked the President for the excellent collaboration and his outstanding commitment for the association. The Austrian-Uganda Friendship Association has existed in different forms since 1986 and it is since then a meeting point for Ugandans living in Austria and Austrians interested in Uganda. It has realised many projects, it is an information platform about Uganda, it organises cultural and social events and it has a big</i></p>

<p>kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen und hat ein großes Netzwerk aufgebaut, durch das Kontakte aufgebaut und erhalten werden.</p> <p>Die Social Meetings und anderen Veranstaltungen sind gut besucht – immer wieder von neuen Menschen, die sich informieren wollen, dann wieder wegbleiben, aber in Kontakt mit uns bleiben.</p> <p>Einige Personen des Vorstandes arbeiten seit dreißig Jahren für den Verein und es wird langsam Zeit einen Generationswechsel zu planen, damit die Zukunft des Vereins gesichert ist und auch neue Ideen verwirklicht werden können.</p> <p>Herzlichen Dank an die Gruppe, die sich bereit erklärt hat, den Independence Day jedes Jahr zu organisieren und an alle anderen, die sich in unterschiedlichster Weise an unserer Arbeit beteiligen.</p>	<p><i>network, in which contacts are enhanced.</i></p> <p><i>We have a very good attendance for the Social Meetings and other events. New people come and get information from us, they stop coming to the meetings but they remain in contact with us.</i></p> <p><i>Some members of the Board are working for the organisation for over thirty years and it is time to start thinking of giving power to the young generation, so that the existence of the organisation can be safeguarded and new ideas can be realised.</i></p> <p><i>Many thanks to the VIC group which offered to organise the Independence Day Party every year and also to others who in different forms contribute to the work of the organisation.</i></p>
<p><b>4. Bericht des Kassiers</b></p> <p>Der Kassier Patrick Buleetwa berichtet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontostand per 1.1.2016 war € 13.335,79.</li> <li>• Einnahmen im Jahr 2016 waren € 38 548,17 und</li> <li>• die Ausgaben waren € 45.583,73</li> <li>• Kontostand per 17.10.2016 war € 6.300,29 (enthalten sind auch gebundene Spenden)</li> <li>• Damit verfügt der Verein über € 1.533,23</li> </ul> <p>Thomas Pieringer berichtet über das Konto „Januarius“:</p> <p>Es wurde ein Unterstützungskonto für die Familie des verstorbenen Januarius Sseruwagi eingerichtet. Das Konto wird von Thomas Pieringer betreut. Das Geld soll der Familie ermöglichen, Miete und Schulgeld für seine Kinder zu zahlen. FreundInnen und StudienkollegInnen von Januarius spenden regelmäßig und die Bank Austria verdoppelt die Spenden. Damit ist auch langfristig die Ausbildung der fünf Kinder gesichert.</p> <p>Kontostand per 17.10.2016: € 20.4083,-.</p>	<p><b>. Report of the Treasurer</b></p> <p><i>The treasurer Patrick Buleetwa reported:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Accountbalance of the association per 1st January 2016 was: € 13,335.79.</i></li> <li>• <i>Income in 2016: € 38,548.17</i></li> <li>• <i>Expenditures: € 45,583.73</i></li> <li>• <i>Accountbalance per 17<sup>th</sup> Oct. 2016: € 6,300.29 (incl. funds of Fr. Albert Foundation)</i></li> <li>• <i>The money belonging to the association as of 17<sup>th</sup> October 2016 was € 1,533.23</i></li> </ul> <p><i>Thomas Pieringer reported on the account „Januarius“</i></p> <p><i>There is a fund account which was initiated by Thomas Piereinger to support the family of Januarius Sseruwagi who died three years ago. This money is being used to pay rent for the family and pay school fees for the children. Friends of Januarius pay regular money on the account and Bank Austria doubles the amount. At the moment there is enough money to support the children for the next five years. Accountbalance on the 17<sup>th</sup> October 2016 was € 20,4083.00</i></p>
<p><b>5. Bericht der Rechnungsprüferin</b></p> <p>Der Rechnungsprüferin Monika Chyba berichtet (auch im Namen von Martin Krapf):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Vereinsbücher wurden bis 17.10.2016 geprüft und es wurde nichts beanstandet.</li> <li>• Die Belege stimmen mit den Vereinsaufzeichnungen überein.</li> </ul>	<p><b>5. Report of the Auditors</b></p> <p><i>Ms Monika Chyba reported on the behalf of the auditors:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>The books of the association had been checked up to 17<sup>th</sup> October 2016 there is nothing to criticise</i></li> <li>• <i>The vouchers correspond to the records of</i></li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Beschlüsse der GV bzw. vom Vorstand wurden richtig umgesetzt.</li> </ul> <p>Anschließend wurde der Vorstand von der GV einstimmig entlastet.</p>	<p><i>the Association</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Decisions of the General Meeting were realised properly by the Board</i></li> </ul> <p><i>After the report, the Board was unanimously relieved by the general assembly.</i></p>
<p><b>6. Wahl und Konstituierung des Vorstandes</b></p> <p>Der Vereinspräsident bedankt sich bei den Rechnungsprüfern und entlässt sie.  Der Vereinspräsident bedankt sich bei der Geschäftsführung und entlässt sie.  Die GV beauftragt Maria Hirsch einstimmig die Wahlleitung zu übernehmen.  Es folgte der Rücktritt des Vorstandes und die Wahl des neuen Vorstandes. Der Wahlvorschlag (s. Vorstandsmitglieder unten) wurde nach Vorstellung der KandidatInnen einstimmig als eine offene Wahl bestimmt.  Der neue Vorstand 2016 – 2020 wurde in der GV einstimmig gewählt. Die Neugewählten nahmen die Wahl mit Dank an.</p> <p>Nach der Wahl folgte die Konstituierung des Vorstandes und Aufteilung der Funktionen.</p>	<p><b>6. Election and Constitution of the Board</b></p> <p><i>The President of the Association thanked the auditors and the General Secretary and he relieved them from their obligations. The general assembly unanimously nominated Maria Hirsch to be the supervisor of the elections. The Board stepped down to give way for the election of the new Board. After introducing the candidates on the list (see the new Board Members below) all candidates there was an open voting. The new Board 2016-2020 was unanimously elected. The elected members agreed to take over the responsibility and the President thanked the members of general assembly for their trust in them.</i></p> <p><i>Then followed the constitution of the Board and the allocation of duties.</i></p>
<p>Präsident (<i>President</i>): Mag. Karl Semlitsch  Vizepräsidentin (<i>Vice President</i>): Juliane Grace Sseruwagi  Schriftführer (<i>Secretary</i>): Mag. James Kaboyo-Kayondo  Stv.Schriftführer (<i>Vice Secretary</i>): Dr. Michael Stadler  Kassier (<i>Treasurer</i>): Mag. Patrick Buleetwa  Stv. Kassierin (<i>Vice Treasurer</i>): Mag. Angelika Höckner</p> <p>Vorstandsmitglieder ohne Portefeuille (<i>Board Members without portfolio</i>)</p> <p style="text-align: center;">Asiimwe Allan  Domschitz Anna  Kamya Solomon  Kellnreitner Roman  Mazune Mohammed  Mugga Kalim  Pieringer Thomas  Sasanya James  Schweitzer Richard  Tödting Thomas  Turyomurugyendo Susan</p> <p>Die Generalsekretärin und zwei Vize wurden einstimmig vom Vorstand bestellt (<i>The Board unanimously nomited the General Secretary and two Vice Secretaries</i>)</p> <p style="text-align: center;">Hirsch Maria  Kitayimbwa Joseph  Lampl Andreas</p>	

Die RechnungsprüferInnen wurden einstimmig vom Vorstand bestellt (*The Board unanimously nominated the auditors*):

Chyba Monika  
Jelinek Robert

Beirat (*Counselor*): Generalkonsul KR Alfred Chyba

Ehrenmitglieder (*honorary members*):

Erwin Lanc  
Abel Rwenduire

#### **7. Vorhaben 2016 - 2020**

- Social Meetings (einmal im Monat)
- Kulturausflüge (einmal im Jahr im Juni oder Juli)
- Uganda Unabhängigkeitsfest
- Projekte in Uganda, insbesondere Rusekere, St. Charles Lwanga SSS
- Einreichung von weiteren Projekten z.B. Call MD Wien
- Networking Aktivitäten z.B. PaN, Africa Club, VIDC
- Dokumentation z.B. Jahresbericht, Folder, Home Page
- Präsentation des Buches "Partner Uganda"
- Sonstige Aktivitäten wie Uganda Sommerfest sind möglich
- Erfassung der Uganda-Initiativen in Österreich

#### **7. Activity Plan 2016 -2020**

- *Social Meetings (once a month)*
- *Cultural trip to the countryside (once a year)*
- *Celebration of the Uganda Independence Day*
- *Projects in Uganda, especially Rusekere, St. Charles Lwanga SSS*
- *Submit applications for other projects e.g. Call MD Vienna*
- *Networking activities e.g. PaN, Africa Club, VIDC*
- *Documentation e.g. annual report, folder, homepage*
- *Presentation of the book "Partner Uganda"*
- *Other activities like Uganda summer party are possible*
- *Documentation of Uganda initiatives in Austria*

#### **8. Schließung der GV durch den Vereinspräsidenten**

Der Vereinspräsident bedankt sich bei allen Anwesenden für ihr Mitwirken und schließt die GV um 19:30.

#### **Adjournment of the General Meeting**

*The President of the Association thanked the audience for the active participation in the meeting and closed the General Meeting at 7.30 pm.*

Der Vereinspräsident :  
*The President*

Mag. Karl Semlitsch e.h.

Der Protokollführer:  
*Recording Secretary*

Mag. Joseph Kitayimbwa e.h.

